



Numele și prenumele:  
.....  
.....

Nivelul: .....

Școala .....

Localitatea: .....

Județul.....

Ministerul Educației Naționale  
Institutul de Lingvistică al Academiei Române Iorgu Iordan-Al. Rosetti

**Etapa județeană/sectoarelor municipiului București a olimpiadelor naționale școlare - 2019**

**Probă scrisă  
OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ SOLOMON MARCUS  
Secțiunea de PERFORMANȚĂ  
17 februarie 2019**

- Toate subiectele sunt obligatorii. Se acordă 10 puncte din oficiu.
- Timpul de lucru efectiv este de 3 ore.

**SUBIECTUL I – YOKUTS DE VALE<sup>1</sup>**

**(30 puncte)**

Se dă următorul tabel care cuprinde patru forme verbale specifice limbii yokuts de vale:

dubitativ	diateza pasivă	non-viitor	imperativ	traducere
<i>do:sol</i>	(1)	<i>doshin</i>	(2)	a raporta
(3)	<i>dubut</i>	<i>dubhun</i>	<i>dubk'a</i>	a dirija
<i>yawa:lal</i>	<i>yawa:lit</i>	<i>yawalhin</i>	<i>yawalk'a</i>	a urmări
<i>logwol</i>	<i>logwit</i>	<i>logiwhin</i>	<i>logiwk'a</i>	a pulveriza
<i>wo:nol</i>	<i>wo:nit</i>	<i>wonhin</i>	(4)	a ascunde
<i>xatal</i>	<i>xatit</i>	<i>xathin</i>	(5)	a mânca
(6)	(7)	(8)	<i>t'oyixk'a</i>	a trata
(9)	<i>?opo:tit</i>	<i>?opothin</i>	<i>?opotk'o</i>	a se ridica din pat
<i>?ugnal</i>	(10)	<i>?ugunhun</i>	(11)	a bea
(12)	(13)	(14)	<i>?ilikk'a</i>	a cânta
(15)	<i>lihmit</i>	<i>lihimhin</i>	(16)	a alerga
(17)	<i>luk'lut</i>	(18)	(19)	a îngropa
(20)	<i>k'o?it</i>	(21)	<i>k'o?k'o</i>	a arunca
<i>me:k'al</i>	(22)	(23)	(24)	a înghiți

1. Completați spațiile (1) – (24). **(18 puncte)**

2. Precizați succint modul de formare a celor patru forme verbale în limba yokuts de vale. **(12 puncte)**

**NOTE:** *k'*, *t'*, *x*, *y*, *?* sunt consoane specifice limbii yokuts de vale. Semnul (: ) marchează lungirea vocalei.

<sup>1</sup> Limba yokuts de vale face parte din familia limbilor yokutsene, aflate pe cale de dispariție, având un număr redus de vorbitori în zona centrală și de nord a Californiei și în valea San Joaquin.



**SUBIECTUL I – YOKUTS DE VALE – FOAIE DE RĂSPUNS**

1.

(1)	do:sit	(2)	dosk'o	(3)	dubal	(4)	wonk'o
(5)	xatk'a	(6)	t'oyxol	(7)	t'oyxit	(8)	t'oyixhin
(9)	?opo:tol	(10)	?ugnut	(11)	?ugunk'a	(12)	?ilkal
(13)	?ilkit	(14)	?ilixhin	(15)	lihmal	(16)	lihimk'a
(17)	luk'lal	(18)	luk'ulhun	(19)	luk'ulk'a	(20)	k'o?ol
(21)	k'o?hin	(22)	me:k'it	(23)	mek'hin	(24)	mek'k'a

2.

A. Cele patru forme verbale sunt marcate prin sufixe specifice:

- dubitativ → **-al/-ol; -ol** se adaugă atunci când vocala precedentă din rădăcina verbului este „o” → armonie vocalică, iar **-al** dacă vocala precedentă este oricare altă vocală;
- diateza pasivă → **-it/-ut; -ut** se adaugă dacă vocala precedentă din rădăcina verbului este „u”, iar **-it** dacă vocala precedentă din rădăcina verbului este oricare altă vocală;
- non-viitor → **-hin/-hun; -hun** se adaugă dacă vocala precedentă din rădăcina verbului este „u”, iar **-hin** dacă vocala precedentă din rădăcina verbului este oricare altă vocală;
- imperativ → **-k'al/-k'o; -k'o** se adaugă dacă vocala precedentă din rădăcina verbului este „o”, iar **-k'a** se adaugă dacă vocala din rădăcina verbului este oricare altă vocală;

B. Rădăcina verbală suferă modificări în funcție de primul sunet al sufixului adăugat, astfel:

- **epenteză** (inserarea unei vocale) în cazul rădăcinii de forma **CVCC**
  - CVCC → dacă sufixul începe cu o vocală
  - CVCV<sub>a</sub>C → dacă sufixul începe cu o consoană (**V = u** → **V<sub>a</sub> = u**, **V ≠ u** → **V<sub>a</sub> = i**)
- **scurtarea vocalei** în cazul rădăcinii care se termină cu secvența **CV:C (CV:C, CVCV:C)**
  - CV:C → dacă sufixul începe cu o consoană
  - CVC → dacă sufixul începe cu o vocală
- **nicio modificare** în cazul rădăcinii de forma **CVC**

C. Fenomenul armoniei vocalice apare atât în cazul sufixelor verbale, cât și în modificarea rădăcinii prin epenteză, conform observațiilor de mai sus.





**SUBIECTUL al II-lea – MALAIEZĂ – FOAIE DE RĂSPUNS**

1.

1. **P** 2. **H** 3. **C** 4. **I** 5. **E** 6. **M** 7. **F** 8. **N** 9. **Q**

10. **K** 11. **O** 12. **A** 13. **G** 14. **B** 15. **L** 16. **J** 17. **D**

2.

Cuvânt 1. **jari-jari**

Cuvânt 2. **laki-laki**

Cuvânt 3. **langit-langit**

3.

batang = ideea de obiect lung și subțire; de exemplu: *băț, creangă, trunchi, tulpină, baston* etc.

4.

a) sebiji batu

b) empat batang jari

c) lima belas ekor anjing

d) enam ratus dua puluh tiga batang pembaris

5.

a) câini

b) 511 semințe

c) 32 de soți

d) 13 mere

6.

**A. Reduplicarea/Repetarea** are 2 funcții: formarea pluralului și derivare (formarea unor cuvinte cu sens apropiat, de exemplu: *soț/bărbat, cer/tavan, deget/bară*);

**B. Numerele:**

- număr + substantiv → substantivele au formă de singular;
- topica este: sute – zeci – unități – clasificator – substantive;
- *ratus* = sută; *puluh* = zece multiplicativ (pentru a forma 10, 20, 30...); *belas* = zece aditiv (pentru a forma 11, 12, 13...);
- se- (= 1) este prefix pentru cuvântul următor (numeral sau clasificator);

**C. Clasificatorii:**

- sunt substantive auxiliare folosite în numărare, dar și substantive de sine stătătoare;
- **orang**: înseamnă „persoană”; clasificator pentru **persoane** (*bărbat, elev, femeie, soț*);
- **ekor**: înseamnă „coadă”; clasificator pentru **animale** (*capră, câine, puț*);
- **batang**: înseamnă „trunchi”; clasificator pentru **obiecte lungi și subțiri** (*bară, deget, copac, riglă*);
- **biji**: înseamnă „sămânță”; clasificator pentru **obiecte mici și rotunde** (*măr, ou, piatră*);



Numele și prenumele:

.....  
.....

Nivelul: .....

Școala .....

Localitatea: .....

Județul.....

Ministerul Educației Naționale  
Institutul de Lingvistică al Academiei Române Iorgu Iordan-Al. Rosetti

**SUBIECTUL al III-lea - ROTOKAS<sup>3</sup>**

**(30 puncte)**

Se dau următoarele propoziții în limba Rotokas și traduceri lor în română în ordine aleatorie.

- |                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| 1. aloravirovo   | A) eu am mers                     |
| 2. iparaepa      | B) eu l-am aruncat                |
| 3. ourovo        | C) eu tocmai am vorbit            |
| 4. oraoupaveiepa | D) eu tocmai l-am devorat         |
| 5. orareoveiepo  | E) eu tocmai am mărturisit        |
| 6. reoraepo      | F) el l-a mutat                   |
| 7. reoraviroepo  | G) el tocmai l-a luat             |
| 8. rupupaveiepo  | H) noi amândoi tocmai am discutat |
| 9. rururova      | I) noi amândoi tocmai înotam      |
| 10. vikirava     | J) noi amândoi ne căsătoream      |

1. Stabiliți corespondențele corecte, știind că: **(10 puncte)**

*oraruruveiepa* = noi amândoi ne-am mutat  
*aloparovo* = el tocmai îl mânca

2. Traduceți în rotokas: **(7.5 puncte)**

- a) eu îl devoram
- b) el tocmai se căsătorește
- c) noi amândoi tocmai am sărit
- d) noi amândoi am ajuns
- e) noi amândoi l-am mâncat

3. Traduceți în limba română: **(4 puncte)**

- a) rupuraepo
- b) ouparava
- c) reoparoepa
- d) oraruruveiepo

4. Explicați succint structura propoziției în rotokas, precum și semnificația fiecărui afix/element/segmentfix. **(8.5 puncte)**

<sup>3</sup> Limba rotokas face parte din familia limbilor Bougainville de Nord. Este vorbită de aproximativ 4320 de persoane pe insula Bougainville, la est de Noua Guinee

